

# Guia do usuário do aparelho auditivo retroauricular (BTE) Vista DX M 312



## Obrigado

---

Obrigado por escolher estes aparelhos auditivos.

Este guia do usuário se aplica aos seguintes modelos:

Ano de introdução: 2021

---

Vista DX 950 M 312

Vista DX 750 M 312

Vista DX 550 M 312

Vista DX 350 M 312

## Seus aparelhos auditivos

---

Fonoaudiólogo: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefone: \_\_\_\_\_

Modelo: \_\_\_\_\_

Número de série: \_\_\_\_\_

Garantia: \_\_\_\_\_

O programa 1 corresponde a: \_\_\_\_\_

O programa 2 corresponde a: \_\_\_\_\_

O programa 3 corresponde a: \_\_\_\_\_

O programa 4 corresponde a: \_\_\_\_\_

Data da compra: \_\_\_\_\_

## Consulta rápida

---

### Ligar/Desligar

---



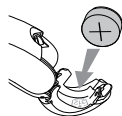
Ligado



Desligado

### Substituição das baterias

---



Sinal da bateria

### Aviso de bateria fraca

---



2 bips a cada  
30 minutos



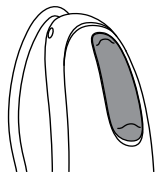
312

### Tamanho da bateria

---

### Botão multifunção

---



## Índice

---

Breve descrição dos aparelhos auditivos.....	2
Avisos.....	4
Gerador de Som .....	15
Ligar e desligar os aparelhos auditivos .....	18
Informações sobre a bateria .....	19
Inserindo os aparelhos auditivos em suas orelhas .....	22
Instruções de funcionamento .....	24
Emparelhando o seu celular com seus aparelhos auditivos... ..	27
Chamadas telefônicas com um telefone celular .....	29
Utilizando o celular com os seus aparelhos auditivos.....	30
Ajustando o equilíbrio de volume entre as chamadas telefônicas e o ambiente .....	32
TV Connector .....	33
Gerador de Som .....	34
Modo avião .....	35
Visão geral da conectividade.....	37
Dispositivos auxiliares de audição .....	38
Cuidados com os aparelhos auditivos .....	39
Limpeza dos aparelhos auditivos .....	40
Acessórios.....	44
Guia de resolução de problemas .....	46
Informações e explicação de símbolos.....	51
Informações sobre conformidade.....	55

## Breve descrição dos aparelhos auditivos

- 1 Gancho - seu molde auricular personalizado prende-se aos aparelhos auditivos por intermédio do gancho
- 2 Microfone - o som entra em seu aparelho auditivo através dos microfones
- 3 Botão multifunção - alterna entre programas auditivos, níveis de volume e aceita ou rejeita chamadas de celular, dependendo do seu ajuste personalizado
- 4 Compartimento de bateria (ligar e desligar) - feche o compartimento para ligar os aparelhos auditivos e abra-o totalmente para desligar ou substituir a bateria
- 5 Tubo - parte do molde auricular que o prende ao gancho
- 6 Molde auricular - permite que o som dos aparelhos auditivos chegue à orelha, além de manter os aparelhos auditivos bem posicionados
- 7 Tubo fino - o som do aparelho auditivo é propagado através do tubo fino para o canal auditivo
- 8 Oliva - mantém o tubo fino bem posicionado em seu canal auditivo

## Aparelho auditivo Vista DX M 312 BTE



## Avisos

---

- ⚠ Alterações ou modificações nos dispositivos auditivos que não tenham sido explicitamente aprovadas pelo fabricante não são permitidas. Tais alterações podem danificar a sua orelha ou os aparelhos auditivos.
- ⚠ Os aparelhos auditivos foram desenvolvidos com o intuito de amplificar e transmitir o som à orelha, compensando a perda auditiva. Os aparelhos auditivos (programados especialmente para cada perda auditiva) devem ser utilizados somente pelas pessoas a quem se destinam. Eles não devem ser utilizados por outras pessoas, pois podem prejudicar a audição.
- ⚠ Os aparelhos auditivos devem ser utilizados somente conforme indicado pelo seu médico ou fonoaudiólogo.
- ⚠ Os aparelhos auditivos não restabelecem as capacidades auditivas normais e não evitam e nem melhoram qualquer deficiência auditiva resultante de problemas orgânicos.

- ⚠ Não utilize os aparelhos auditivos em zonas com risco de explosão.
- ⚠ Reações alérgicas a aparelhos auditivos são pouco prováveis. No entanto, em caso de coceira, vermelhidão, irritação, inflamação ou sensação de ardor no interior ou ao redor das orelhas, informe ao seu fonoaudiólogo e contate o seu médico.
- ⚠ Na eventualidade de quaisquer peças permanecerem nos canais auditivos após a remoção do aparelho auditivo, entre imediatamente em contato com um médico.
- ⚠ Os programas auditivos no modo de microfone direcional reduzem os ruídos de fundo. Esteja ciente de que sinais de alerta ou ruídos vindos de trás, como carros, são parcial ou totalmente suprimidos.
- ⚠ Estes aparelhos auditivos não são para crianças com menos de 36 meses. O uso deste dispositivo por crianças e indivíduos com problemas cognitivos deve ser supervisionado em todos os momentos para garantir a segurança. Os aparelhos auditivos são pequenos dispositivos e contêm pequenas partes.

Não deixe crianças e indivíduos com deficiência cognitiva não supervisionada com esses aparelhos auditivos. Se ingerido, consulte um médico ou hospital imediatamente, pois os aparelhos auditivos ou suas partes podem causar asfixia.

⚠ Não faça uma conexão por fio de seus aparelhos auditivos a fontes de áudio externas, como rádio, etc. Isso pode causar ferimentos em seu corpo (choque elétrico).

⚠ O seguinte é aplicável apenas a pessoas com dispositivos médicos implantáveis ativos (por exemplo, marcapassos, desfibriladores, etc.):

- Mantenha os aparelhos auditivos sem fio a pelo menos 15 cm de distância do implante ativo.
- Se tiver alguma interferência, não utilize os aparelhos auditivos sem fio e entre em contato com o fabricante do implante ativo. Observe que a interferência também pode ser causada por linhas de energia, descarga eletrostática, detectores de metal do aeroporto etc.

⚠ Exames médicos ou odontológicos especiais, incluindo a radiação descrita abaixo, podem afetar negativamente o funcionamento correto do seu aparelho auditivo. Remova e mantenha-os fora da sala/área de exame antes de passar por:

- Exame médico ou odontológico com raios X (também tomografia computadorizada).
- Exames médicos com ressonância magnética/ scanners de ressonância, gerando campos magnéticos.
- Os aparelhos auditivos não precisam ser removidos ao passar por portões de segurança (aeroportos etc.). Se o raio X for utilizado, será em doses muito baixas e não afetará os aparelhos auditivos.

⚠ Deve-se evitar o uso desse equipamento ao lado ou em cima de outro equipamento, uma vez que isso pode resultar em funcionamento inadequado. Caso seja necessário utilizá-lo dessa maneira, deve-se verificar se os dois aparelhos funcionam normalmente.

- ⚠ O uso de acessórios, transdutores e outros cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante pode resultar no aumento de emissões eletromagnéticas ou na redução da imunidade eletromagnética deste equipamento e resultar em funcionamento inadequado.
- ⚠ Seus aparelhos auditivos operam na faixa de frequência 2.4 GHz–2.48 GHz. Ao viajar de avião, verifique se o operador de voo exige que os dispositivos sejam colocados no modo avião.
- ⚠ Equipamentos de comunicação RF portáteis (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) não devem ser utilizados a menos de 30 cm de qualquer parte dos aparelhos auditivos, incluindo os cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, pode resultar na degradação do desempenho deste equipamento.
- ⚠ É necessário atenção especial ao utilizar aparelhos auditivos em situações em que os níveis máximos de pressão sonora excedam 132 dB. Poderá haver o risco de tal situação comprometer as suas capacidades auditivas residuais. Fale com o seu fonoaudiólogo para

garantir que o nível de saída máxima dos aparelhos auditivos esteja adequado à perda auditiva.

#### Nota para o fonoaudiólogo

- ⚠ As olivas não devem ser utilizadas em clientes com perfuração timpânica, cavidades da orelha média expostas ou canais auditivos alterados cirurgicamente. Na ocorrência das situações citadas, recomendamos a utilização de um molde auricular personalizado.

#### Avisos relativos à bateria

- ⚠ Nunca deixe os aparelhos auditivos e as baterias ao alcance de crianças pequenas ou animais de estimação. Nunca coloque os aparelhos auditivos nem as baterias na boca. Se a bateria ou o aparelho auditivo forem ingeridos, procure um médico imediatamente.

## Precauções

- ① Estes aparelhos auditivos são resistentes à água e não à prova d'água. Eles são projetados para suportar atividades normais e exposição accidental ocasional a condições extremas. Nunca mergulhe seus aparelhos auditivos na água. Esses aparelhos auditivos não são especificamente projetados para períodos prolongados de submersão contínua, ou seja, em atividades como natação ou banho. Sempre remova seus aparelhos auditivos antes dessas atividades, pois os aparelhos auditivos contêm partes eletrônicas sensíveis.
- ① Proteja os seus aparelhos auditivos do calor (nunca deixe-os perto de uma janela ou dentro do carro). Não use um micro-ondas ou outros dispositivos de aquecimento para secar seus aparelhos auditivos (devido ao risco de incêndio ou explosão). Pergunte ao seu profissional de saúde auditiva sobre os métodos adequados para evitar a umidade.

- ① A oliva deve ser substituída a cada três meses ou quando se tornar rígida ou quebradiça. Isso evita que ela se solte do tubo durante a inserção ou remoção no canal auditivo.
- ① Não deixe os seus aparelhos auditivos caírem. A queda em superfícies rígidas pode danificar seus aparelhos auditivos.
- ① O uso dos aparelhos auditivos é apenas parte da reabilitação auditiva. Também pode ser necessário treinamento auditivo e leitura labial.
- ① Na maioria dos casos, o uso pouco frequente dos aparelhos auditivos não permite o aproveitamento total de seus benefícios. Quando você se habituar ao uso dos aparelhos auditivos, utilize-os diariamente e durante todo o dia.
- ① Seus aparelhos auditivos utilizam os componentes mais modernos para fornecer a melhor qualidade sonora possível em todas as situações auditivas. Contudo, dispositivos de comunicação, como os celulares, podem gerar interferências (chiado) nos aparelhos auditivos.



Se notar a interferência de um celular que está sendo utilizado perto de você, tente minimizar essa interferência de diversas maneiras. Mude o programa dos aparelhos auditivos, vire a cabeça para outra direção ou localize o celular e afaste-se do mesmo.

### Identificação

O número de série do aparelho auditivo encontra-se na parte interior do compartimento de bateria.

### Classificação de compatibilidade do celular

Alguns usuários de aparelhos auditivos relataram um barulho em seus aparelhos auditivos quando estão utilizando telefones celulares, indicando que o telefone celular e os aparelhos auditivos podem não ser compatíveis. De acordo com a norma ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011, American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), a compatibilidade de aparelhos auditivos específicos e um telefone celular pode ser prevista adicionando a classificação para a imunidade do aparelho auditivo à classificação para as emissões de telefones celulares. Por exemplo, a soma da classificação de aparelhos auditivos de 4 (M<sub>4</sub>) e uma classificação de telefone de 3 (M<sub>3</sub>) resultaria em uma classificação combinada de 7. Qualquer classificação combinada que seja igual a pelo menos 5 forneceria “uso normal”; uma classificação combinada de 6 ou superior indicaria “excelente desempenho.”

A imunidade desses aparelhos auditivos é de pelo menos M<sub>4</sub>. O desempenho do equipamento, as medições, as categorias e as classificações do sistema baseiam-se nas melhores informações disponíveis, mas não podem garantir a satisfação de todos os usuários.

- ① O desempenho de determinados aparelhos auditivos pode variar conforme determinados celulares. Assim sendo, experimente esses aparelhos auditivos com o seu celular. Se pretende trocar de celular, realize testes com seu aparelho auditivo antes de comprar o celular novo.

## Gerador de Som

---

O Gerador de Som utiliza um ruído de banda larga para proporcionar alívio temporário do zumbido.

### Avisos do Gerador de Som

- ⚠ O Gerador de Som utiliza som de banda larga. Ele fornece um meio de enriquecimento sonoro que pode ser utilizado como parte de um programa personalizado de tratamento do zumbido a fim de proporcionar o alívio temporário.
- ⚠ O princípio do enriquecimento sonoro é o de fornecer estímulo de ruídos que possam ajudar a desviar a sua atenção do zumbido e evitar reações negativas. O enriquecimento sonoro, combinado à orientação relacionada ao uso do aparelho auditivo, é uma abordagem estabelecida para o tratamento do zumbido.
- ⚠ Os aparelhos auditivos com Gerador de Som devem ser adaptados por um fonoaudiólogo familiarizado com o diagnóstico e a reabilitação do zumbido.

- ⚠️ Caso você desenvolva efeitos colaterais durante o uso do Gerador de Som, como dores de cabeça, náuseas, tonturas ou palpitações cardíacas ou sentir uma redução da função auditiva, como diminuição da tolerância a ruídos, agravamento do zumbido ou a fala não for tão clara, interrompa o uso do dispositivo e procure ajuda médica.
- ⚠️ O volume do Gerador de Som pode ser definido em um nível que poderá resultar em danos permanentes à audição, quando utilizado por um período de tempo prolongado. Caso o Gerador de Som seja definido em tal nível em seus aparelhos auditivos, o seu fonoaudiólogo poderá orientá-lo sobre o tempo máximo de uso por dia do estímulo.  
O Gerador de Som nunca deve ser utilizado em níveis desconfortáveis.

## Informações importantes

- ① O Gerador de Som para o tratamento do zumbido gera sons que são utilizados como parte do seu programa personalizado de reabilitação do zumbido, a fim de promover o alívio temporário desse problema. Ele deve ser utilizado sempre conforme a prescrição de um fonoaudiólogo familiarizado com o diagnóstico e a reabilitação do zumbido.
- ① A boa prática de saúde exige que uma pessoa com queixa de zumbido seja submetida a uma avaliação médica, realizada por um médico otorrinolaringologista, antes de utilizar um Gerador de Som. O propósito de tal avaliação é garantir que qualquer condição que esteja causando zumbido que possa ser tratada clinicamente, seja identificada e tratada antes do uso de um gerador de som.
- ① O Gerador de Som é destinado a adultos a partir de 18 anos de idade, que apresentem tanto perda de audição como zumbido.

## Ligar e desligar os aparelhos auditivos

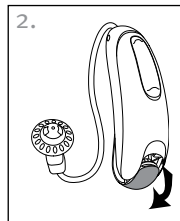
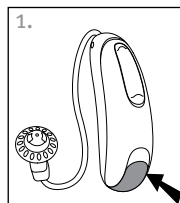
O compartimento de bateria atua como um botão de ligar e desligar.

1. **Ligado:** Feche completamente o compartimento de bateria.

① Nota: O aparelho auditivo poderá levar até 5 segundos para ligar. O seu fonoaudiólogo poderá aumentar o tempo de inicialização, se necessário.

2. **Desligado:** Abra o compartimento de bateria.

① Nota: Para ligar e desligar o aparelho auditivo enquanto o mesmo estiver na orelha, é necessário que segure firmemente a parte superior e inferior do dispositivo com o dedo indicador e o polegar. Utilize o dedo polegar para abrir e fechar o compartimento de bateria.



## Informações sobre a bateria

### Aviso de bateria fraca

Dois bips longos indicam que a bateria do aparelho auditivo está fraca. Após o aviso de bateria fraca os sons podem não ser tão claros. Isso é normal e pode ser corrigido substituindo as baterias.

Se você não conseguir ouvir o aviso de bateria fraca, o seu fonoaudiólogo poderá alterar o tom ou a intensidade do aviso. Se preferir, essa função pode ser totalmente desativada.

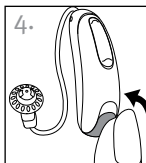
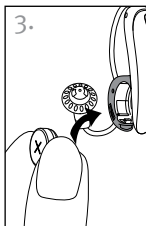
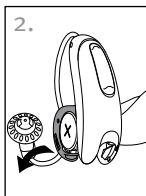
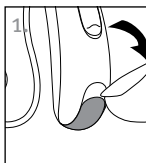
① Os aparelhos auditivos emitem um aviso de bateria fraca a cada 30 minutos até que as mesmas sejam substituídas. Contudo, dependendo do estado das baterias, estas podem descarregar-se antes de ser emitido outro aviso. Recomenda-se, portanto, a substituição assim que possível, após ouvir o aviso.

## Substituição da bateria

1. Abra cuidadosamente o compartimento de bateria com a unha.
2. Empurre a bateria com o polegar e o dedo indicador para o lado aberto, e remova ou puxe a bateria para fora, dependendo do estilo do seu aparelho auditivo.
3. Insira a bateria nova no compartimento com o sinal de mais (+) impresso nela voltado para o mesmo lado do sinal de mais (+) localizado na extremidade do compartimento de bateria. Isso irá garantir que o compartimento de bateria seja fechado corretamente.

ⓘ Nota: Se a bateria for inserida de maneira incorreta, o aparelho auditivo não ligará.

4. Feche o compartimento de bateria.



## Cuidados com as baterias

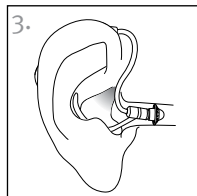
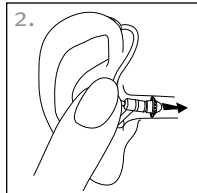
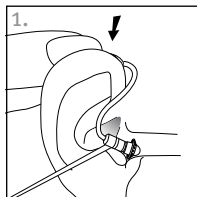
- Sempre descarte as baterias de maneira segura e ecológica.
- Para prolongar a durabilidade da bateria, não se esqueça de desligar seus aparelhos auditivos quando não estiverem em uso, especialmente quando for dormir.
- Retire as baterias e mantenha os respectivos compartimentos abertos enquanto não estiver utilizando os aparelhos auditivos, especialmente quando for dormir. Desta maneira você permitirá que a umidade presente no interior do aparelho auditivo evapore.

## Inserindo os aparelhos auditivos em suas orelhas

Seus aparelhos auditivos serão codificados com uma marcação colorida na parte externa: vermelho = orelha direita; azul = orelha esquerda.

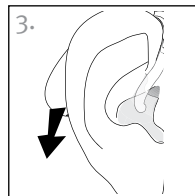
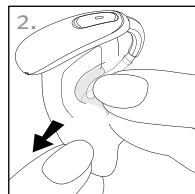
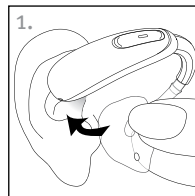
### Aparelhos auditivos com olivas

1. Acomode o aparelho auditivo na parte superior da orelha.
2. Segure o tubo no local onde se conecta à oliva e empurre suavemente para dentro do seu canal auditivo. O tubo deve ficar rente à sua cabeça, não deve ficar aparecendo.
3. Se houver uma haste de retenção, acomode-a na orelha, de modo que fique apoiada na parte inferior da abertura do canal auditivo.



## Aparelhos auditivos com moldes auriculares

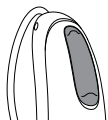
1. Segure molde auricular entre o polegar e o dedo indicador, com a abertura voltada para o seu canal auditivo e o aparelho posicionado acima da orelha.
2. Insira cuidadosamente o molde auricular no canal auditivo. Você poderá ter que girar ligeiramente para trás. O molde auricular deve ajustar-se à orelha de forma confortável. Puxar delicadamente o lóbulo da orelha para baixo e para trás pode ajudá-lo a inserir mais facilmente o molde auricular no canal auditivo.
3. Acomode o aparelho auditivo na parte superior da orelha.



## Instruções de funcionamento

Seus aparelhos auditivos possuem um botão multifunção que lhe permite ajustá-los melhor. Você também pode utilizar o botão multifunção para aceitar e rejeitar chamadas para o seu telefone celular emparelhado. Você também pode utilizar o Remote Control opcional ou o aplicativo Hearing Remote para controlar seus aparelhos auditivos.

- ① Estas instruções descrevem as configurações padrão dos botões multifunções. O seu fonoaudiólogo pode alterar a funcionalidade dos botões. Consulte o seu fonoaudiólogo para obter mais informações.



### Botão multifunção

O botão multifunção dos seus aparelhos auditivos pode ser controle de volume e controle de programa.

### □ Controle de programas

Cada vez que apertar a parte superior do botão no aparelho auditivo por mais de 2 segundos, você passará para o próximo programa do aparelho auditivo.

Os aparelhos auditivos emitem bips para indicar a alteração dos programas.

Definição de programa	Bips
Programa 1 (por exemplo, programa automático)	♪ 1 bip
Programa 2 (por exemplo, fala no ruído)	♪♪ 2 bips
Programa 3 (por exemplo, telefone)	♪♪♪ 3 bips
Programa 4 (por exemplo, música)	♪♪♪♪ 4 bips






Favor consultar a primeira página deste guia para obter a lista de seus programas personalizados.

## □ Controle de volume

Para ajustar o volume do seu ambiente:

- Pressione a parte superior do botão do aparelho auditivo para aumentar o volume e
- Pressione a parte inferior do botão do aparelho auditivo para diminuir o volume

Os aparelhos auditivos emitirão bips à medida que você alterar o volume.

Definição de volume	Bips
Volume recomendado	 1 bip
Aumento do volume	 bip curto
Diminuição do volume	 bip curto
Volume máximo	 2 bips
Volume mínimo	 2 bips

## Emparelhando o seu celular com seus aparelhos auditivos

1. No seu telefone, vá ao menu de configurações para garantir que o **Bluetooth**® esteja ativado e para procurar dispositivos habilitados para Bluetooth.
  2. Ligue seus aparelhos auditivos. Seus aparelhos auditivos permanecerão em modo de emparelhamento por três minutos.
  3. Seu telefone mostrará uma lista de dispositivos habilitados para Bluetooth encontrados. Selecione seu aparelho auditivo na lista para emparelhar simultaneamente os dois aparelhos auditivos. Você ouvirá uma melodia quando seu telefone for emparelhado com sucesso com seus aparelhos auditivos.
- ① É necessário realizar o procedimento de emparelhamento apenas uma vez para cada telefone habilitado com Bluetooth.
- ① Consulte o manual de usuário do telefone para obter instruções sobre como emparelhar um dispositivo Bluetooth com seu telefone.

Bluetooth® é uma marca registrada de propriedade da Bluetooth SIG, Inc.



## Conectando-se ao seu celular

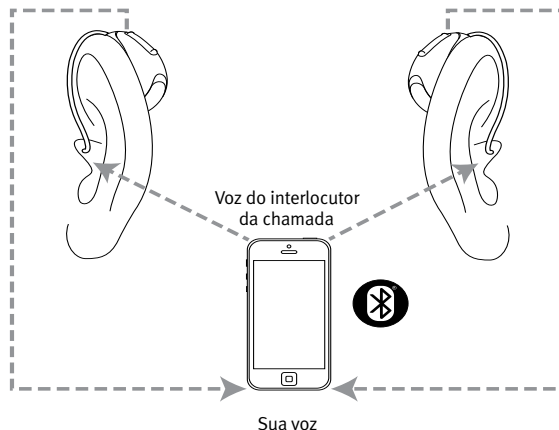
Depois de os seus aparelhos auditivos terem sido emparelhados com o seu telefone, estes voltarão a conectar-se automaticamente quando o seu telefone e os seus aparelhos auditivos estiverem ligados e dentro do alcance. Isso poderá levar até 2 minutos.

- ① A conexão será mantida enquanto o telefone permanecer ligado e dentro de um alcance de até 10 m.
- ① Para alternar uma chamada entre os seus aparelhos auditivos e o alto-falante do celular, selecione a fonte de áudio desejada no seu telefone. Se você não tiver certeza de como fazer isso, consulte o manual de instruções que acompanha o seu celular.

## Chamadas telefônicas com um telefone celular

Seus aparelhos auditivos permitem comunicação direta com telefones habilitados para Bluetooth. Quando emparelhado e conectado a um telefone, você ouvirá a voz do interlocutor diretamente em seus aparelhos auditivos. Seus aparelhos auditivos captam sua voz através de seus próprios microfones.

- ① Você não precisa segurar o celular perto da boca, sua voz é transmitida através dos aparelhos auditivos para o seu celular.



## Utilizando o celular com os seus aparelhos auditivos

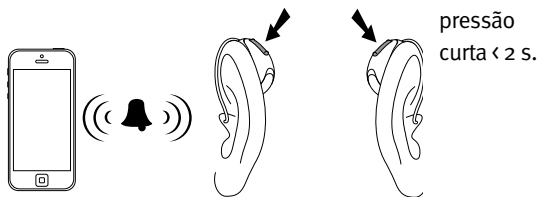
### Realizando uma chamada telefônica

Inicie uma chamada em seu celular pareado como faria normalmente. Você ouvirá o som através de seus aparelhos auditivos. Seus aparelhos auditivos captam sua voz através de seus próprios microfones.

### Aceitando uma chamada de celular

Ao receber uma chamada, uma notificação de chamada recebida será ouvida nos aparelhos auditivos.

A chamada pode ser aceita com uma pressão curta de menos de 2 segundos na parte superior ou inferior do botão do aparelho auditivo. Como alternativa, aceite a ligação em seu telefone como faria normalmente.

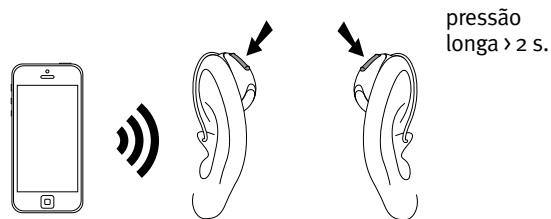


### Finalizando uma chamada telefônica

Encerre uma chamada pressionando a parte superior ou inferior do botão no aparelho auditivo por mais de 2 segundos. Como alternativa, encerre a ligação em seu telefone como faria normalmente.

### Rejeitando uma chamada telefônica

Uma chamada recebida pode ser rejeitada mantendo pressionada a parte superior ou inferior do botão do aparelho auditivo por mais de 2 segundos. Como alternativa, rejeite a chamada em seu telefone como faria normalmente.

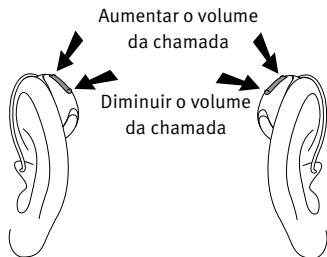


## Ajustando o equilíbrio de volume entre as chamadas telefônicas e o ambiente

---

Durante uma chamada utilizando um telefone celular emparelhado:

- Pressione a parte superior do botão do seu aparelho auditivo para aumentar o volume da chamada e diminuir o volume dos sons presentes no ambiente
- Pressione a parte inferior do botão do seu aparelho auditivo para diminuir o volume da chamada e aumentar o volume dos sons presentes no ambiente



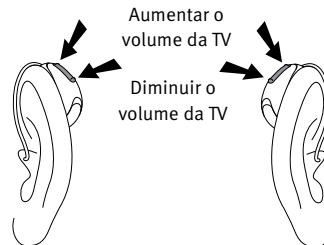
## TV Connector

---

Ajustando o equilíbrio de volume entre a TV e os sons presentes no ambiente

Enquanto ouve o som da TV através do acessório TV Connector:

- Pressione a parte superior do botão do seu aparelho auditivo para aumentar o volume da TV e diminuir o volume dos sons presentes no ambiente
- Pressione a parte inferior do botão do seu aparelho auditivo para diminuir o volume da TV e aumentar o volume dos sons presentes no ambiente



## Gerador de Som

Se o seu fonoaudiólogo configurou um programa para o Gerador de Som para tratamento do zumbido, você poderá ajustar o nível de ruído, enquanto estiver no programa. Para ajustar o nível de ruído:

- Pressione a parte superior do botão do aparelho auditivo para aumentar o Gerador de Som para o tratamento do zumbido, e
- Pressione a parte inferior do botão do aparelho auditivo para diminuir o Gerador de Som para o tratamento do zumbido.

Aplicativo Hearing Remote:

- Toque na seta para passar para a segunda tela, na qual você pode ajustar o volume do Gerador de Som para o tratamento do zumbido para cima ou para baixo

Seus aparelhos auditivos emitirão bips à medida que você alterar o nível.

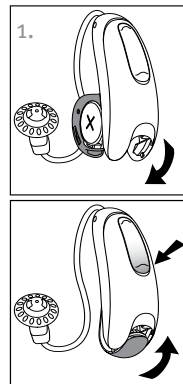
## Modo avião

Seus aparelhos auditivos operam na faixa de frequência 2.4 GHz–2.48 GHz. Durante o voo, algumas companhias aéreas exigem que todos os dispositivos sejam colocados no modo avião. Alterar para o modo avião não desativará a funcionalidade normal do aparelho auditivo, apenas as funções de conectividade Bluetooth.

### Entrando no modo avião

Para desativar a função Bluetooth e entrar no modo avião:

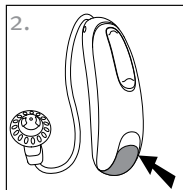
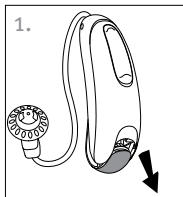
1. Abra o compartimento de bateria.
2. Com o aparelho auditivo desligado, mantenha pressionado a parte inferior do botão do aparelho auditivo enquanto fecha o compartimento de bateria e mantenha o botão pressionado por 7 segundos.



## Sair do modo avião

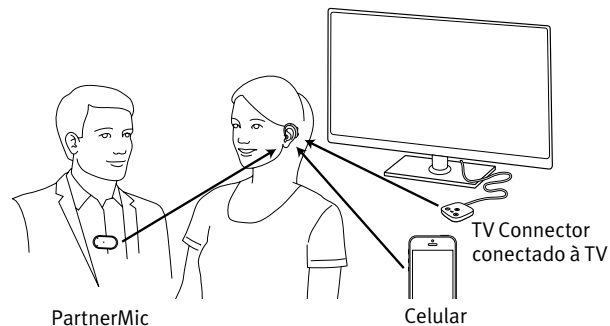
Para ativar a função Bluetooth sem fio e sair do modo avião:

1. Abra o compartimento de bateria.
2. Feche o compartimento de bateria.



## Visão geral da conectividade

A ilustração abaixo mostra as opções de conectividade disponíveis para seus aparelhos auditivos.



O TV Connector pode ser conectado a qualquer fonte de áudio, como TV, sistema estéreo, computador e outras fontes de áudio.

O PartnerMic pode ser utilizado por um parceiro de conversa para transmitir a voz diretamente para seus aparelhos auditivos.

## Dispositivos auxiliares de audição

---

### Ouvir em locais públicos

As bobinas telefônicas captam energia eletromagnética e a convertem em som. Seus aparelhos auditivos podem ter uma opção de bobina telefônica para ajudá-lo a ouvir em locais públicos equipados com dispositivos auxiliares à audição compatíveis com bobinas telefônicas, como um sistema de indução magnética. Quando você vir este símbolo, significa que há um sistema de indução magnética e este é compatível com seu aparelho auditivo. Por favor, contate o seu fonoaudiólogo para obter mais informações sobre sistemas de indução magnética.



## Cuidados com os aparelhos auditivos

---

### Como proteger seus aparelhos auditivos

- Retire sempre os aparelhos auditivos antes de utilizar produtos de tratamento capilar. Os aparelhos auditivos podem ficar obstruídos, comprometendo o seu funcionamento.
- Não utilize os aparelhos auditivos no banho nem deixe-os em contato com a água.
- Se os aparelhos auditivos molharem, não tente secá-los em um forno ou micro-ondas. Não ajuste quaisquer mecanismos de controle.
- Proteja os aparelhos auditivos do calor excessivo (secador, porta-luvas ou painel do carro).
- Certifique-se de que o tubo não tenha sido esmagado ou torcido quando estiver em seu estojo.
- Não deixe os aparelhos auditivos caírem e evite pancadas contra superfícies rígidas.

## Limpeza dos aparelhos auditivos

Use um pano macio para limpar o seu aparelho auditivo ao final de cada dia, e coloque-o em seu estojo com o compartimento de bateria aberto para permitir que a umidade evapore.

- ① A cera de ouvido é algo natural e comum. Verificar se os aparelhos auditivos não contêm cera é uma etapa importante na rotina de manutenção e limpeza diária.
- ① Nunca utilize álcool para limpar os aparelhos auditivos, os moldes auriculares ou as olivas.
- ① Não utilize ferramentas pontiagudas para remover a cera. Inserir objetos nos aparelhos auditivos ou moldes auriculares pode danificá-los seriamente.

### Limpeza dos moldes e das peças internas

Os tubos devem ser substituídos pelo seu profissional de saúde auditiva a cada três a seis meses ou quando estiverem rígidos, quebradiços ou desbotados.



Limpe o molde e o exterior do gancho com um pano úmido, ao final de cada dia. Não deixe água dentro e em torno do aparelho auditivo.

Se os moldes auriculares ficarem obstruídos, limpe a sua abertura com uma haste para remover a cera.

Se o seu médico lhe receitar medicamentos em gotas, limpe toda a umidade que possa entrar nos moldes auriculares ou nos tubos para evitar a obstrução.

Se os moldes auriculares necessitarem de uma limpeza adicional:

1. Desconecte o tubo do gancho do aparelho auditivo segurando o aparelho com uma das mãos e puxando suavemente o tubo para fora do gancho.
2. Lave somente os moldes auriculares e o tubo com água morna e sabão neutro.
3. Enxague-os em água fria e deixe-os secar de um dia para o outro.
4. Verifique se os tubos do molde auricular estão completamente secos. Reconecte-os ao gancho do seu aparelho auditivo deslizando os tubos de volta no gancho auricular. A utilização de um soprador para limpeza pode ajudar a remover as gotículas de água/resíduos do tubo. Consulte o seu profissional de saúde auditiva para obter mais informações.

## Limpeza dos tubos finos e olivas

As olivas e tubos finos devem ser substituídos pelo seu fonoaudiólogo a cada três a seis meses ou quando estiverem rígidos, frágeis ou com alteração de cor.

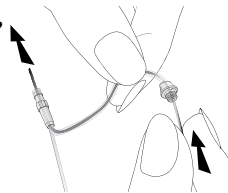


Limpe a parte externa das olivas ao final de cada dia com um pano úmido. Não deixe água dentro e em torno do aparelho auditivo.

Você deve também limpar regularmente os tubos finos com uma haste de limpeza quando notar a existência de resíduos na parte interior dos tubos.

1. Segure o tubo fino com uma das mãos e o aparelho auditivo com a outra.
2. Gire cuidadosamente o aparelho auditivo até desencaixar do tubo fino.
3. Utilize um pano úmido para limpar a parte externa do tubo fino e da oliva.
4. Antes de limpar o tubo fino, retire a oliva do mesmo, puxando-a cuidadosamente.

5. Utilizando a haste de limpeza, introduza cuidadosamente no local onde o tubo fino se prende ao aparelho auditivo e empurre-a até passar para a outra extremidade.



- ⓘ Nota: os tubos finos e as olivas nunca devem ser lavados ou submergidos em água. As gotas de água poderão permanecer no interior do tubo, bloquear o som ou danificar os componentes elétricos do aparelho auditivo.
6. Assim que limpar o tubo fino, volte a encaixá-lo, rosqueando-o cuidadosamente o aparelho auditivo.
  7. Volte a encaixar a oliva no tubo fino, recolocando-a cuidadosamente na rosca na extremidade do tubo. Você vai sentir a oliva encaixar nas saliências do tubo fino, e não será capaz de empurrá-la mais.



## Acessórios

---

### TV Connector

O TV Connector é um acessório opcional que envia o som da sua TV diretamente para seus aparelhos auditivos. O TV Connector também é capaz de transmitir o som de aparelhos estéreos, tais como computadores e outras fontes sonoras.

### Remote Control

O Remote Control é um acessório opcional que pode ser utilizado para controlar o nível de volume e as alterações de programa do aparelho auditivo.

### PartnerMic

O PartnerMic é um acessório opcional que pode ser utilizado para transmitir a voz de um interlocutor via tecnologia sem fio para seus aparelhos auditivos.

### RogerDirect™

Seus aparelhos auditivos são compatíveis com os acessórios Roger. Os acessórios Roger podem ser utilizados para transmitir uma fonte de fala ou som via tecnologia sem fio para seus aparelhos auditivos.

Por favor, consulte o guia do usuário que acompanha o seu acessório para mais informações. Entre em contato com o seu profissional de saúde auditiva para obter o TV Connector, o Remote Control, o PartnerMic ou os acessórios Roger.

## Guia de resolução de problemas

---

Causa	Solução possível
Problema: Sem som	
Não está ligado	Ligar
Bateria fraca/descarregada	Substituir a bateria
Mau contato com a bateria	Consulte o seu profissional de saúde auditiva
Bateria inserida ao contrário	Inserir a bateria conforme o sinal na parte interna do compartimento de bateria
Cápsulas personalizadas/olivas obstruídas com cera de ouvido	Limpar cápsulas personalizadas/olivas. Consultar “Limpeza dos aparelhos auditivos.” Consulte o seu profissional de saúde auditiva
Microfones conectados	Consulte o seu fonoaudiólogo

Causa	Solução possível
Problema: Não está suficientemente alto	
Volume baixo	Aumente o volume; consulte o fonoaudiólogo se o problema persistir
Bateria fraca	Substituir a bateria
Cápsulas personalizadas/olivas inseridas incorretamente	Consulte a seção “Inserindo os aparelhos auditivos em suas orelhas.” Remova e reinsira com cuidado
Alteração na audição	Consulte o seu fonoaudiólogo
Cápsulas personalizadas/olivas obstruídas com cera de ouvido	Limpar cápsulas personalizadas/olivas. Consultar “Limpeza dos aparelhos auditivos.” Consulte o seu profissional de saúde auditiva
Microfones conectados	Consulte o seu fonoaudiólogo

Causa	Solução possível
Problema: Som intermitente	
Bateria fraca	Substituir a bateria
Sujeira no contato de bateria	Consulte o seu profissional de saúde auditiva
Problema: Dois bips longos	
Bateria fraca	Substituir a bateria
Problema: Apito	
Cápsulas personalizadas/olivas inseridas incorretamente	Consulte a seção “Inserindo os aparelhos auditivos em suas orelhas.” Remova e reinsira com cuidado
Mão/roupa perto da orelha	Mantenha suas mãos e roupas afastadas da orelha
Má adaptação das cápsulas personalizadas/olivas	Consulte o seu profissional de saúde auditiva

Causa	Solução possível
Problema: Falta de nitidez, distorção	
Má adaptação das cápsulas personalizadas/olivas	Consulte o seu profissional de saúde auditiva
Cápsulas personalizadas/olivas obstruídas com cera de ouvido	Limpar cápsulas personalizadas/olivas. Consultar “Limpeza dos aparelhos auditivos.” Consulte o seu profissional de saúde auditiva
Bateria fraca	Substituir a bateria
Microfones conectados	Consulte o seu fonoaudiólogo
Problema: Cápsulas personalizadas/olivas saindo da orelha	
Má adaptação de cápsulas personalizadas/olivas	Consulte o seu profissional de saúde auditiva
Cápsulas personalizadas/olivas inseridas incorretamente	Consulte “Inserindo os aparelhos auditivos em suas orelhas.” Remova e reinsira com cuidado

Causa	Solução possível
-------	------------------

Problema: Baixo volume no telefone fixo

O telefone não está posicionado corretamente	Deslocar o receptor (saída do som) do telefone próximo à orelha para obter um sinal mais nítido
--	---

Os aparelhos auditivos precisam ser ajustados

Consulte o seu fonoaudiólogo

Problema: Telefonemas não sendo ouvidos através de aparelhos auditivos

O aparelho auditivo está no modo avião	Sair do modo avião: abra o compartimento de bateria e feche-o em seguida
--	--

O aparelho auditivo não está emparelhado com o telefone

Emparelhe o seu aparelho auditivo com o seu telefone (de novo)

Em caso de quaisquer problemas adicionais não indicados no guia, consulte o seu profissional de saúde auditiva.

## Informações e explicação de símbolos



Com o símbolo CE, a Sonova AG confirma que este produto, incluindo seus acessórios, cumpre os requisitos da Medical Devices Directive 93/42/EEC, bem como a diretiva de equipamento de da Radio Equipment Directive 2014/53/EU para equipamentos de transmissão de rádio e telecomunicações.

Os números após o símbolo CE correspondem ao código das instituições certificadas que foram consultadas segundo as diretivas mencionadas acima.



Este símbolo indica que é importante que o usuário leia e leve em consideração as informações relevantes contidas neste guia do usuário.



Este símbolo indica que é importante que o usuário se atente às notas de aviso relevantes contidas neste guia do usuário.



Informações importantes para o manuseio e o uso eficaz do produto.



Este símbolo indica que os produtos descritos neste guia do usuário seguem as exigências de uma parte de aplicação do Tipo B da EN 60601-1. A superfície do aparelho auditivo é especificada como parte aplicada do Tipo B.



Símbolo de Copyright



Este símbolo deve ser acompanhado pelo nome e o endereço do representante interlocutorizado na Comunidade Europeia.



Este símbolo deve ser acompanhado pelo nome e o endereço do fabricante (responsável por colocar este produto no mercado).

## Condições de operação:

Este dispositivo foi projetado para funcionar sem problemas ou restrições quando utilizado conforme o planejado, exceto se observado de outra maneira neste guia do usuário.

## Condições de transporte:

Temperatura:

Limite Inferior -20 C, Limite Superior = + 60 C

Umidade: Limite Inferior = 0%, Limite Superior = 70%

Pressão: Limite Inferior = 50 kPA, Limite Superior = 106 kPA



O símbolo da lata de lixo riscada com um X é destinado a alertá-lo de que este dispositivo não deve ser descartado como resíduo doméstico comum. Descarte os dispositivos antigos ou inutilizados em locais apropriados para o descarte de resíduos eletrônicos, ou entregue o seu dispositivo para o seu fonoaudiólogo descartar. O descarte adequado protege o meio ambiente e a saúde.



Este símbolo confere que a interferência eletromagnética do dispositivo está sob limites aprovados pela Comissão Federal de Comunicações dos EUA.



A palavra, a marca e os logotipos da Bluetooth® são marcas registradas pertencentes à Bluetooth SIG, Inc., e todo uso destas marcas efetuado pela Sonova ocorre mediante licença. As demais marcas e nomes comerciais pertencem a seus respectivos proprietários.



Data de fabricação



Número de série



Indica o número de catálogo do fabricante para que o dispositivo médico possa ser identificado



Indica que o dispositivo é um dispositivo médico.



Este símbolo indica que é importante que o usuário leia e leve em consideração as informações relevantes contidas neste guia do usuário.



Limitação de temperatura de transporte e armazenamento



Limitação de umidade de transporte e armazenamento



Transportation and storage atmospheric pressure limitation" to "Limitação da pressão atmosférica de transporte e armazenamento



Manter seco

**IP68**

IP Rating = Ingress Protection Rating (Classificação de proteção de entrada). A classificação IP68 indica que o aparelho auditivo é resistente à água e à poeira. Sobreviveu à imersão contínua em 1 metro de água por 60 minutos e 8 horas em uma câmara de pó, de acordo com a norma IEC60529

---

## Símbolos aplicáveis apenas ao fornecimento de energia elétrica europeu

---



Fonte de alimentação com duplo isolamento



Dispositivo projetado apenas para uso interno.



Transformador isolante de segurança, à prova de curto-circuito

---

---

## Informações sobre conformidade

---

### Declaração de conformidade

Pelo presente, a Sonova AG declara que este produto cumpre os requisitos da “Diretiva de dispositivos médicos” 93/42/EEC, bem como da “Diretiva de equipamentos de rádio” 2014/53/EU.

O texto integral das Declarações de Conformidade pode ser obtido junto do fabricante através do seguinte endereço web:

[www.sonova.com/en/certificates](http://www.sonova.com/en/certificates)

### Austrália e Nova Zelândia:



### R-NZ

Indica a conformidade de um dispositivo com as disposições regulatórias vigentes da Radio Spectrum Management (RSM) e da Australian Communications and Media Authority (ACMA), para a venda legal na Nova Zelândia e na Austrália. O rótulo de conformidade R-NZ é destinado a produtos de rádio fornecidos no mercado da Nova Zelândia sob o nível de conformidade A1.

O aparelho auditivo descrito no presente guia do usuário tem as seguintes certificações:

### Sistema auditivo padrão

	ID FCC dos EUA:	Canadá - IC:
Vista DX M 312	KWC-BST	2262A-BST

### Nota 1

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Normas da FCC e com a RSS-210 da Industry Canada. A sua utilização está sujeita às duas condições que seguem:

- 1) este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais, e
- 2) este dispositivo tem que aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo as que poderão causar um funcionamento indesejado.

## Nota 2

Quaisquer alterações ou modificações efetuadas neste aparelho e que não estejam expressamente aprovadas pela Unitron poderão anular a autorização da FCC relativa à utilização deste dispositivo.

## Nota 3

Este dispositivo foi testado e está em conformidade com os limites para um dispositivo digital da Classe B, de acordo com a Parte 15 das Normas da FCC e com a ICES-003 da Industry Canada. Estes limites foram concebidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências prejudiciais numa instalação residencial. Este dispositivo gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequências e, caso não seja instalado e utilizado de acordo com as instruções, poderá causar interferências prejudiciais em comunicações de rádio. Contudo, isto não garante que não possam ocorrer interferências em uma determinada instalação. Se este dispositivo causar realmente interferências prejudiciais em recepções de rádio ou televisão, o que se pode verificar desligando e ligando o equipamento, o usuário poderá corrigir as interferências utilizando uma ou mais das medidas que se seguem:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor
- Ligar o dispositivo a uma tomada num circuito diferente daquele que alimenta o receptor
- Consultar o distribuidor ou um técnico especializado em rádio/TV para obter ajuda

## Informações de rádio do seu aparelho auditivo sem fio

Tipo de antena	Antena de circuito ressonante
Frequência de operação	2,4 GHz - 2,48 GHz
Modulação	GFSK, Pi / 4 DQPSK, GMSK
Potência irradiada	< 2,5mW
Bluetooth®	
Alcance	~ 1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Perfis compatíveis	HFP (perfil de mãos livres), A2DP

## Conformidade com as normas de emissão e imunidade

Normas de emissão	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11 / AMD1
	CISPR22
	CISPR32
	ISO 7637-2
	CISPR25
	EN 55025

## Seus comentários

Registre as suas observações ou necessidades específicas e apresente-as em sua próxima visita.

Esse registro ajudará seu fonoaudiólogo a atender às suas necessidades.

---

---

---

---

---

Importado e distribuído por:  
Sonova do Brasil Produtos Audiológicos Ltda.  
Av. Maria Coelho Aguiar, 215, Bloco A,  
4º andar conj. 02 e 03

CEP: 05804-900 São Paulo/SP

CNPJ: 92.792.530/0001-38

e-mail: [sac@argosy.com.br](mailto:sac@argosy.com.br)

SAC: 0800 010 2000

Registro ANVISA nº: 10283319009

Resp. Técnica: Michelle Queiroz Zattoni

CRFa/SP 10.327



Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland



E importador da União Europeia:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

Pat. [www.sonova.com/en/intellectualproperty](http://www.sonova.com/en/intellectualproperty)







04082-20-11034

“Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.”

Para outras informações consulte o site da Anatel:  
[www.gov.br/anatel/pt-br/](http://www.gov.br/anatel/pt-br/)

Distribuidor

029-6432-43/V1.01/2022-12/CZ

